

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el Nombre de Dios,
el Compasivo, el Misericordioso

40 Hadices del Imam 'Askari

(la paz sea con él)

Compilado por el Huÿyatulislam wal Muslimin
Mohsen Rabbani
Edición preparada por el Prof. Sheij
Mustafa Al-Salvadori



40 Hadices del Imam 'Askari (la paz sea con él)

Compilado por el Huŷyatulislam wal Muslimin
Mohsen Rabbani

Edición preparada por el Prof. Sheij Mustafa Al-Salvadori

Publicado por: Editorial Elhame Shargh

P. O. Box: 37185/4138, Qom

Tel/Fax: + 98 (253) 2903644

República Islámica de Irán

www.islamorient.com

Fundación Cultural Oriente

ISBN: 978-964-2824-52-6

Primera edición: 2022

1000 ejemplares

©Todos los derechos reservados.

Se permite la reproducción citando la fuente

.....

El Imam 'Askari (P)

Datos personales

Nombre: Abū Muḥammad al-Ḥasan ibn 'Alī (P)

Kunya¹: Abu Muhammad

Epítetos: al-Zaki (El purificado), al-Askari (El que vive en un campo militar), Ibn al-Riḍā (El hijo de Riḍā).

Nacimiento: 8 de *rabi' az-zānī* del año 232 de la hégira / 2 de diciembre de 846 D.C.

Lugar de nacimiento: Medina

Inicio de su Imamato: 3 de *rayāb* del año 254 de la hégira / 28 de junio de 868 D.C.

Predecesor: Imam Hādī (P)

Sucesor: Imam Mahdī (P)

¹ La *kunya* es un elemento de la onomástica árabe que consiste en nombrar a alguien no por su nombre de pila ni por su apellido familiar, sino por las palabras *Abu* (padre) o *Umm* (madre) seguido del nombre del hijo o hija mayor.

Martirio: 8 de *rabī' al-awwal* del año 260 de la hégira / 1 de enero de 874 D.C.

Lugar de martirio: Samarra

Causa de martirio: envenenamiento

Lugar donde se encuentra su santuario: Samarra, Irak.

Padre: Abu l-Ḥasan 'Alī ibn Muḥammad (P)

Madre: Ḥudaiz

Hermanos: Muhammad, Husein, Ŷa'far.

40 Hadices

del Imam 'Askari (P)

قَالَ الْإِمَامُ الْحَسَنُ الْعَسْكَرِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ:

El Imam 'Askari (P) dijo:

1. إِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى بَيَّنَّ حُجَّتَهُ مِنْ سَائِرِ خَلْقِهِ بِكُلِّ شَيْءٍ، وَ يُعْطِيهِ اللُّغَاتِ، وَمَعْرِفَةَ الْأَنْسَابِ وَالْأَجَالِ وَالْحَوَادِثِ، وَلَوْلَا ذَلِكَ لَمْ يَكُنْ بَيْنَ الْحُجَّةِ وَالْمُخْجُوحِ فَرْقٌ.

Ciertamente, Dios Bendito y Altísimo presentó a Su representante [en la Tierra] como [un modelo] e hizo que [él] — Su Prueba — se distinguiese [del resto] de la creación y le concedió el conocimiento de [todas] las lenguas [y dialectos de las de tribus y pueblos] y la ciencia de la genealogía, [por lo que conoce la ascendencia y descendencia] de todos. [Asimismo], sabe [cuándo morirá cada una de las personas, así como lo que sucederá en el mundo], y si no tuviese este

privilegio, no habría diferencia entre la Prueba de Dios y [el resto de] la gente.

(*Al-Kāfi*, t. 1, pág. 519)

2. عَلامَةُ الْإِيْمَانِ خَمْسٌ: التَّخْتُمُ بِالْيَمِينِ، وَ صَلَاةُ
الإِحْدَى وَ خَمْسِينَ، وَالْجُھُرُ بِبِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ،
وَ تَعْفِیرُ الْجَبینِ، وَ زِيارَةُ الأَرْبَعینِ.

Las señales de la fe son cinco: [usar] el anillo [de ágata] en la mano derecha, realizar 51 ciclos de oración² diariamente, decir «*Bismillah ar-Rahman ar-Rahim*»³ en voz alta, postrar [prolongadamente] la frente sobre la tierra [durante y después de la oración], y realizar la marcha del *arbaín*⁴ del Imam Husein (P).

(*Hadiqa al-Shi'a*, t. 2, pág. 194)

3. لَيْسَتْ الْعِبَادَةُ كَثْرَةَ الصَّیامِ وَالصَّلَاةِ، وَ إِنَّمَا الْعِبَادَةُ
كَثْرَةُ التَّفَكُّرِ فِي أَمْرِ اللّٰهِ.

² 51 ciclos, considerando tanto las oraciones obligatorias como las supererogatorias.

³ En el nombre de Dios, el Compasivo, el Misericordioso.

⁴ El aniversario del cuadragésimo día después del martirio del Imam Husein (P).

La adoración no consiste en realizar mucho ayuno y oración, sino en reflexionar mucho en [el poder infinito] que Dios [tiene] sobre [todos] los asuntos.

(*Mustadrak al-Wasā'il*, t. 11, pág. 183)

4. خَصْلَتَانِ لَيْسَ فَوْقَهُمَا شَيْءٌ: الْإِيمَانُ بِاللَّهِ، وَنَفْعُ الْأَخْوَانِ.

No hay cualidades más elevadas a estas dos: la fe en Dios y beneficiar a los hermanos [musulmanes].

(*Tuhaf al-'uqūl*, pág. 489)

5. قُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا، مُؤْمِنُهُمْ وَ مُخَالِفُهُمْ، أَمَّا الْمُؤْمِنُونَ فَيَبْسُطُ لَهُمْ وَجْهَهُ، وَ أَمَّا الْمُخَالِفُونَ فَيَكَلِّمُهُمْ بِالْمُدَارَاهِ لِاجْتِنَابِهِمْ إِلَى الْإِيمَانِ.

[Sed amables con los demás y] habladles de buena manera, sean [estos, vuestros hermanos] creyentes o [vuestros] adversarios, pero cuando os encontréis con los creyentes — [vuestros partidarios —, recibidlos siempre con] un rostro sonriente; y al [encontraros con vuestros adversarios]

tratadlos respetuosamente, en aras de la tolerancia, para atraerlos a la fe.

(*Mustadrak al-Wasā'il*, t. 12, pág. 161)

6. **الِّلِّحَاقُ بِمَنْ تَرَجُّو خَيْرٌ مِّنَ الْمُقَامِ مَعَ مَنْ لَا تَأْمَنُ شَرَّهُ.**

Mantener la amistad con alguien de quien esperas [que demuestre] su bondad [hacia ti] es mejor que [mantenerla con] alguien de quien no estás a salvo de su maldad.

(*Mustadrak al-Wasā'il*, t. 8, pág. 381)

7. **إِيَّاكَ وَ الْأَذَاعَةَ وَ طَلَبَ الرَّئَاسَةِ، فَإِنَّهُمَا يَدْعُوَانِ إِلَى الْهَلَكَةِ.**

Tened cuidado con los secretos [de la gente]⁵ o de buscar el poder, porque ambas [cosas pueden] conducirte a la aniquilación.

(*Bihār al-Anwār*, t. 50, pág. 296)

8. **إِنَّ مُدَارَاةَ أَعْدَاءِ اللَّهِ مِنْ أَفْضَلِ صَدَقَةِ الْمَرْءِ عَلَى نَفْسِهِ وَ إِخْوَانِهِ.**

⁵ Es decir, no los difundas.

Ciertamente, tolerar a los enemigos de Dios es la mejor limosna [que alguien puede dar tanto para] sí mismo como para sus hermanos [musulmanes].

(*Mustadrak al-Wasā'il*, t. 12, pág. 261)

9. حُسْنُ الصُّورَةِ جَمَالٌ ظَاهِرٌ، وَ حُسْنُ الْعَقْلِ جَمَالٌ
باطِنٌ.

La bondad de la apariencia es [solo] belleza exterior, pero la bondad del intelecto es belleza interior.

(*Bihār al-Anwār*, t. 1, pág. 95)

10. مَنْ وَعَظَ أَخَاهُ سِرًّا فَقَدْ زَانَهُ، وَمَنْ وَعَظَهُ عَلَانِيَةً
فَقَدْ شَانَهُ.

Quien aconseja a su hermano en secreto, en realidad lo adorna; y si es en público, en verdad, le causa vergüenza.

(*Tuhaf al-'uqūl*, pág. 489)

11. مَنْ لَمْ يَتَّقِ وَجْهَ النَّاسِ لَمْ يَتَّقِ اللَّهَ.

Quien no tiene piedad [y no respeta las cuestiones morales y los derechos] de

la gente, tampoco teme a Dios [ni respeta Sus mandatos].

(*Bihār al-Anwār*, t. 68, pág. 336)

12. مَا أَقْبَحَ بِالْمُؤْمِنِ أَنْ تَكُونَ لَهُ رَغْبَةٌ تُدِلُّهُ.

El peor estado⁶ [en el que se puede encontrar] un creyente es tener un deseo que sea la causa de su humillación.

(*Tuhaf al-'uqūl*, pág. 498)

13. خَيْرُ إِخْوَانِكَ مَنْ نَسِيَ ذُنُوبَكَ وَ ذَكَرَ إِحْسَانَكَ
إِلَيْهِ.

El mejor de tus hermanos es quien olvida tus pecados, y recuerda tus bondades hacia él.

(*Bihār al-Anwār*, t. 71, pág. 188)

14. مَا تَرَكَ الْحَقَّ عَزِيزًا إِلَّا ذَلًّا، وَلَا أَخَذَ بِهِ دَلِيلًا إِلَّا
عَزًّا.

Ningún poderoso abandonó la verdad sin que fuese humillado, y nadie hizo

⁶ Literalmente, «el estado más feo».

cumplir la verdad sin que fuese amado y exaltado.

(*Tuhaf al-'uqūl*, pág. 489)

15. مِنَ الْفَوَاقِرِ الَّتِي تَقْصِمُ الظَّهْرَ جَارٌ إِنْ رَأَى حَسَنَةً أَطْفَأَهَا وَ إِنْ رَأَى سَيِّئَةً أَفْشَاهَا.

Una de las desgracias [y malestares] desgarradores es el vecino que, si ve un favor, lo oculta, y si ve una maldad, la hace pública.

(*Bihār al-Anwār*, t. 75, pág. 372)

16. أَوْصِيكُمْ بِتَقْوَى اللَّهِ وَالْوَرَعِ فِي دِينِكُمْ وَالْأَجْتِهَادِ لِلَّهِ، وَ صِدْقِ الْحَدِيثِ، وَأَدَاءِ الْأَمَانَةِ إِلَى مَنْ اتَّيَمَّنَكُمْ مِنْ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ، وَطُولِ السُّجُودِ، وَحُسْنِ الْجَوَارِ.

Os aconsejo que practiquéis la piedad divina y seáis abnegados en los asuntos de la religión, que os esforcéis por Dios y seáis sinceros en vuestras conversaciones; que devolváis íntegramente — a sus dueños — lo que os ha sido confiado, sean estas buenas o malas [personas]; que prolonguéis vuestras postraciones [en la oración], y seáis bondadosos con vuestros vecinos.

(*A'yān al-Shī'a*, t. 2, pág. 41)

17. مَنْ تَوَاضَعَ فِي الدُّنْيَا لِإِخْوَانِهِ فَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ الصِّدِّيقِينَ، وَمِنْ شِيعَةِ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - حَقًّا.

Quien sea humilde ante sus hermanos y compañeros en este mundo, estará entre los veraces ante Dios; y es un verdadero seguidor del Imam 'Ali ibn Abi Talib (P).

(Bihār al-Anwār, t. 41, pág. 55)

18. أَكْثَرُوا ذِكْرَ اللَّهِ وَ ذِكْرَ الْمَوْتِ، وَ تَلَاوَةَ الْقُرْآنِ، وَالصَّلَاةَ عَلَى النَّبِيِّ (صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ)، فَإِنَّ الصَّلَاةَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ عَشْرُ حَسَنَاتٍ.

Recordad a Dios Todopoderoso y la muerte; leed y recitad el Corán; y enviad abundantes bendiciones y saludos al Profeta (PB). ¡Y en verdad [os digo que] enviar una bendición al Mensajero de Dios, vale por diez recompensas!

(Bihār al-Anwār, t. 75, pág. 372)

19. إِنَّكُمْ فِي آجَالٍ مَنْقُوصَةٍ وَأَيَّامٍ مَعْدُودَةٍ، وَالْمَوْتُ يَأْتِي بَعْتَهُ، مَنْ يَزْرَعُ شَرًّا يَحْصُدُ نِدَامَةً.

Ciertamente, vosotros vivís un corto período, cuya duración está calculada [y determinada], y la muerte llega de repente. Y quien siembra maldad, cosecha arrepentimiento.

(*A'yān al-Shī'a*, t. 2, pág. 42)

20. إِنَّ الْوُصُولَ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ سَفَرٌ لَا يُدْرَكُ إِلَّا بِامْتِطَاءِ اللَّيْلِ.

Ciertamente, llegar a Dios Todopoderoso y Altísimo es un viaje que no se puede realizar sino permaneciendo despierto por la noche [para adorarlo y obtener Su satisfacción].

(*A'yān al-Shī'a*, t. 2, pág. 42)

21. جُعِلَتِ الْخُبَائِثُ فِي بَيْتٍ وَجُعِلَ مِفْتَاحُهُ الْكُذِبُ.

Se han puesto [todas] las cosas perversas en una casa, cuya llave es la mentira.

(*Bihār al-Anwār*, t. 75, pág. 377)

22. قَلْبُ الْأَحْمَقِ فِي فَمِهِ، وَفَمُ الْحَكِيمِ فِي قَلْبِهِ.

El corazón del necio está en su lengua, pero la lengua del prudente está en su corazón.⁷

(*Tuhaf al-'uqūl*, pág. 489)

23. الْمُؤْمِنُ بَرَكَةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِ وَ حُجَّةٌ عَلَى الْكَافِرِ.

[La existencia de] un creyente es bendición y [motivo de] misericordia para los demás creyentes, y evidencia para los incrédulos.

(*Tuhaf al-'uqūl*, pág. 489)

24. لَا يَشْغَلُكَ رِزْقٌ مَضْمُونٌ عَنْ عَمَلٍ مَفْرُوضٍ.

Cuídate de que el buscar el sustento que [ya Dios te ha] garantizado, no te impida realizar las acciones [religiosas] obligatorias.⁸

(*Tuhaf al-'uqūl*, pág. 489)

⁷ Es decir, los tontos hablan primero y luego piensan, a diferencia de los sabios que no hablan sin pensar.

⁸ Es decir, cuidaos de no ser perezosos y negligentes en relación con las obligaciones religiosas por exceso de trabajo.

25. جُرْأُهُ الْوَلَدِ عَلَى وَالِدِهِ فِي صِبْغِهِ تَدْعُو إِلَى الْعُقُوقِ فِي كِبَرِهِ.

La insolencia del niño con su padre durante la infancia lo hace incurrir en la ira de este durante la adultez.

(*Tuhaf al-'uqūl*, pág. 489)

26. أَجْمَعُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ، تَرَى مَا تُحِبُّ.

Haz las oraciones del mediodía y de la tarde juntas, [una inmediatamente después de la otra], y verás lo que quieres: [desaparecerá la pobreza y la escasez de tu vida y alcanzarás tus objetivos].

(*Al-Kāfī*, t. 3, pág. 287)

27. أَوْرَعُ النَّاسِ مَنْ وَقَفَ عِنْدَ الشُّبْهِهِ، أَعْبَدُ النَّاسِ مَنْ أَقَامَ الْفَرَائِضَ، أَزْهَدُ النَّاسِ مَنْ تَرَكَ الْحُرَامَ، أَشَدُّ النَّاسِ اجْتِهَاداً مَنْ تَرَكَ الذُّنُوبَ.

La persona más piadosa es la que se detiene ante las dudas [para reflexionar]; la más devota es la que cumple sus obligaciones religiosas; la

más virtuosa⁹ es la que abandona lo ilícito; y la más fuerte es la que se esfuerza por dejar el pecado [hasta que se aleja definitivamente de él].

(*A'yān al-Shī'a*, t. 2, pág. 42)

28. لَا يَعْرِفُ النَّعْمَةَ إِلَّا الشَّاكِرُ، وَلَا يَشْكُرُ النَّعْمَةَ إِلَّا الْعَارِفُ.

Nadie conoce [el valor] de una bendición sino la persona agradecida, y nadie puede expresar gratitud por una bendición sino una persona de conocimiento.

(*Bihār al-Anwār*, t. 75, pág. 378)

29. مِنَ الذُّنُوبِ الَّتِي لَا يُغْفَرُ قَوْلُ الرَّجُلِ: لَيْتَنِي لَا أُوَاحِدُ إِلَّا بِهَذَا.

Uno de los pecados que no será perdonado, es el pecado que una persona comete y dice: «Ojalá solo sea castigado por este [pecado]».

(*Bihār al-Anwār*, t. 50, pág. 250)

⁹ Literalmente, «la más asceta».

30. بئسَ العَبْدُ عَبْدٌ يَكُونُ ذَا وَجْهَيْنِ وَ ذَالِسَانَيْنِ،
يَطْرَى أَخَاهُ شَاهِدًا وَ يَأْكُلُهُ غَائِبًا، إِنْ أُعْطِيَ حَسَدَهُ،
وَ إِنْ ابْتُلِيَ خَدَلَهُ.

Mala persona es la que tiene dos caras y dos lenguas: elogia a su hermano cuando está presente, pero lo devora [con calumnias] cuando está ausente. Si su hermano es próspero, lo envidia; y si se encuentra en dificultades, lo humilla.

(*Bihār al-Anwār*, t. 75, pág. 373)

31. مِنَ التَّوَاضُّعِ السَّلَامُ عَلَى كُلِّ مَنْ تَمَرُّ بِهِ، وَ
الْجُلُوسُ دُونَ شَرَفِ الْمَجْلِسِ.

Una de las señales de la humildad es saludar a cada persona que uno encuentre [en el camino], y al entrar en un lugar de reunión, sentarse en cualquier sitio [disponible] y no [forzosamente junto a las personas importantes].

(*Bihār al-Anwār*, t. 75, pág. 372)

32. لَا ثَمَارٍ فَيَذْهَبُ بِهَاوُكٍ، وَ لَا ثَمَارِحَ فَيُجْتَرَأُ
عَلَيْكَ.

No discutas con alguien porque perderás tu valor y no hagas bromas inapropiadas, de lo contrario, la gente se volverá insolente contigo.

(*A'yān al-Shī'a*, t. 2, pág. 41)

33. مَنْ آثَرَ طَاعَةَ أَبِي دِينِهِ مُحَمَّدٍ وَعَلَى عَلَيْهِمَا السَّلَامَ عَلَى طَاعَةِ أَبِي نَسَبِهِ، قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَهُ: لَاؤُ ثَرْنِكَ كَمَا آثَرْتَنِي، وَلَا شَرَفَنِكَ بِحَضْرَةِ أَبِي دِينِكَ كَمَا شَرَفْتَ نَفْسَكَ بِإِيثَارِ حُبِّهِمَا عَلَى حُبِّ أَبِي نَسَبِكَ.

A quien da prioridad a la obediencia a los padres de su religión — [el Profeta] Muhammad y [el Imam] 'Ali (la paz sea con ambos) — sobre la obediencia a sus padres biológicos, Dios Todopoderoso y Altísimo le dirá [en el día de la Resurrección]: «Así como diste prioridad a mis mandamientos, doy prioridad a las bendiciones sobre ti, y te hago compañero de los padres de tu religión, porque has puesto tu amor por ellos antes de cualquier otra cosa».

(*Tafsīr al-Imām al-Hasan al-'Askarī* (a.s), pág. 333, hadiz 210)

34. لَيْسَ مِنَ الْأَدَبِ إِظْهَارُ الْفَرَحِ عِنْدَ الْمَحْزُونِ.

No es de buena educación expresar alegría en presencia de una persona que está triste.

(*Bihār al-Anwār*, t. 75, pág. 374)

35. مَنْ كَانَ الْوَرَعُ سَجِيَّتَهُ، وَالْكَرَمُ طَبِيعَتَهُ، وَالْحِلْمُ خُلُقَتَهُ، كَثَرَ صَدِيقُهُ وَالشَّنَاءُ عَلَيْهِ.

Quien vive piadosamente, tiene la generosidad por naturaleza y la paciencia por programa; sus amigos son muchos y muchos [también] los que lo elogian.

(*Alām al-dīn*, pág. 314)

36. أَعْرِفُ النَّاسَ بِحُقُوقِ إِخْوَانِهِ، وَأَشَدُّهُمْ قَضَاءً لَهَا، أَعْظَمُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ شَأْنًا.

Quien conoce los derechos de sus semejantes y resuelve sus problemas y necesidades, tendrá grandeza y una posición especial ante a Dios.

(*Al-Ihtiyāy t. 2*, pág. 517)

37. إِتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا زَيْنًا وَ لَا تَكُونُوا شَيْنًا، جُرُّوا إِلَيْنَا كُلَّ مَوَدَّةٍ، وَ أَدْفَعُوا عَنَّا كُلَّ قَبِيحٍ، فَإِنَّهُ مَا قِيلَ

فِينَا مِنْ حُسْنٍ فَنَحْنُ أَهْلُهُ، وَ مَا قِيلَ فِينَا مِنْ سُوءٍ
فَمَا نَحْنُ كَذَالِكِ.

Observad la piedad divina [en todos los asuntos], y sed nuestro adorno y no motivo de vergüenza para nosotros; tratad de atraer el amor de la gente hacia nosotros y apartad lo malo de nuestro [lado]. Pues, lo bueno que se dice de nosotros es correcto y lo malo que se dice de nosotros es incorrecto, pues estamos exentos de todo defecto.

(Bihār al-Anwār, t. 75, pág. 372)

38. أَتَى عُلَمَاءُ شِيعَتِنَا الْقَوَامُونَ لِضُعْفَاءِ مُحِبِّينَا وَ أَهْلِ
وَلَايَتِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَالْأَنْوَارُ تَسْطَعُ مِنْ تِيَجَانِهِمْ عَلَى
رَأْسِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ تَاجٌ بَهَاءٍ، قَدْ أَنْبَثَتْ تِلْكَ الْأَنْوَارُ
فِي عَرَصَاتِ الْقِيَامَةِ وَ دُورِهَا مَسِيرَةَ ثَلَاثِمِائَةِ أَلْفِ سَنَةٍ.

Aquellos sabios de entre nuestros chiitas que han tratado de guiar y resolver los problemas de quienes nos aman y son débiles y siguen nuestra

wilāyah,¹⁰ ingresarán al desierto de Mahshar en el Día del Juicio portando una corona de honor en su cabeza, cuya luz iluminará [dicho] desierto durante trescientos mil años [y toda la gente ahí presente se beneficiará de esa luz].

(*Tafsīr al-Imām al-Hasan al-'Askarī (a.s)*, pág. 333, hadiz 210)

39. إِنَّهُ يُكْتَبُ حِمِّي الرُّبْعِ عَلَى وَرَقِهِ، وَ يُعَلِّقُهَا عَلَى الْمَحْمُومِ: «يا نارُكُونِي بَرْدًا»، فَإِنَّهُ يَبْرَأُ بِإِذْنِ اللَّهِ.

Ciertamente quien esté con fiebre, que escriba «¡Oh, fuego! ¡Sé frío!»¹¹ en un pedazo de papel y se lo cuelgue en su cuello para que se sane con la anuencia de Dios.

(*Tibb al-A'imma*, pág. 331)

40. الإِمَامُ العَسْكَرِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ . بَعْدَ تَقْيِيحِ تَقْلِيدِ عَوَامِ اليَهُودِ لِعُلَمَاءِ الفَسَقَةِ: فَمَنْ قَلَدَ مِنْ عَوَامِنَا مِثْلَ هَؤُلَاءِ الفُقَهَاءِ فَهُم مِثْلُ اليَهُودِ الذِينَ ذَمَّهُمُ اللَّهُ

¹⁰ La autoridad otorgada por Dios al Profeta Muhammad (PB) y a los Imames de su descendencia (P).

¹¹ Corán 21:69.

بِالتَّقْلِيدِ لِلسَّقَةِ فُقَهَائِهِمْ. فَأَمَّا مَنْ كَانَ مِنَ الْفُقَهَاءِ
صَائِنًا لِنَفْسِهِ حَافِظًا لِدِينِهِ مُخَالِفًا عَلَى هَوَاهُ مُطِيعًا لِأَمْرِ
مَوْلَاهُ فَلِلْعَوَامِّ أَنْ يُقَلِّدُوهُ ، وَذَلِكَ لَا يَكُونُ إِلَّا بَعْضَ
فُقَهَاءِ الشَّيْعَةِ لَا جَمِيعَهُمْ.

El Imam 'Askari (P) después de condenar la manera en que el vulgo judío seguía y emulaba a sus sabios religiosos corruptos, dijo:

Si [los musulmanes] emulan [de la misma manera] a sus alfaquíes [corruptos], serán como los judíos a quienes Dios les ha reprobado tal acción. Sin embargo, cualquier alfaquí que controle su ego, proteja su religión, no se deje llevar por sus pasiones, y sea obediente a los mandamientos de su Señor, debe obligatoriamente ser seguido y emulado por la gente común, y por supuesto solo algunos de los alfaquíes tienen estas características, no todos ellos.

